

# LE SURVOL

## Le Service d'Animation Estivale (S. A. E.)

### UNE PROGRAMMATION HAUTE EN COULEUR



Cet été, plusieurs nouveautés se sont manifestées au camp de jour de Sainte-Edwidge-de-Clifton. Dès le 25 juin 2018, toute une nouvelle équipe d'animation était sur place pour embellir les journées des 32 enfants inscrits, et ce, pendant sept belles semaines. Sous le thème du cinéma, les enfants ont eu la chance d'être les principaux acteurs de leur film sous forme d'un montage photo souvenir ayant pour titre :

Un camp de jour, une famille. D'ailleurs, ces moments inoubliables ont pu être partagés aux parents et aux amis lors de notre journée de fermeture soit le 10 août 2018. Heureusement, les enfants garderont un précieux souvenir de leur été bien remplie d'activités.

En ce qui concerne la nouvelle coordonnatrice ainsi que des deux nouvelles animatrices, il n'y avait rien pour les arrêter pas même les journées d'extrême chaleur. Notre équipe était à l'épreuve de tout et même des moustiques qui piquent ! Krystèle Boilard surnommée Aquarelle, la coordonnatrice du camp de jour avait pour tâche de planifier et d'organiser les activités tout en y assurant un bon fonctionnement. En effet, c'est avec l'aide de ces deux animatrices ; Émilie Jaquet sous le nom de Cocci, responsable du groupe d'enfants âgés entre 5-7 ans ainsi que Sophy-Anne Brière appelée Luciole responsable du groupe d'enfants âgés entre 8-12 ans que ce résultat d'animation estivale a été une telle réussite ! Dès la journée d'ouverture, ces deux bibittes ont su rapidement plaire aux enfants qui les entouraient chaque jour beau temps ou mauvais temps



Chasse aux insectes

# INFORMATIONS UTILES

## Équipe du Survol

Municipalité de Ste-Edwidge: .....819-849-7740  
Brigitte Desruisseaux, rédactrice .....819-849-7740  
Lise Ladouceur Fauteux: .....819-849-4987  
Impression Larochelle: .....819-849-7475

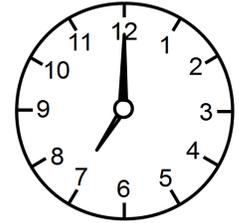
### Comment soumettre vos articles ?

Pour nous faire parvenir vos photos, textes ou idées, vous pouvez nous contacter à l'adresse suivante:

info@ste-edwidge.ca  
OU AU : 819-849-7740

## SÉANCE DU CONSEIL: À 19 H, À L'HÔTEL DE VILLE

LE LUNDI 8 JANVIER 2018  
LE LUNDI 5 FÉVRIER 2018  
LE LUNDI 5 MARS 2018  
LE **MARDI** 3 AVRIL 2018  
LE LUNDI 7 MAI 2018  
LE LUNDI 4 JUIN 2018  
LE **MARDI** 3 JUILLET 2018  
LE LUNDI 6 AOÛT 2018  
LE **MARDI** 4 SEPTEMBRE 2018  
LE LUNDI 1 OCTOBRE 2018  
LE LUNDI 5 NOVEMBRE 2018  
LE LUNDI 3 DÉCEMBRE 2018



## NUMÉROS DE TÉLÉPHONES IMPORTANTS

AMBULANCE- POLICE- POMPIERS.....911  
INFO-SANTÉ.....811  
CENTRE HOSPITALIER COATICOOK .....819-849-4876  
CHUS .....819-346-1110  
CENTRE ANTIPOISON .....1-800-463-5060  
URGENCE DÉTRESSE : JOUR .....819-563-2572  
SOIR .....819-823-9006  
MAISON JEUNE EST (HÉBERGEMENT— 18 ANS .....819-821-1999  
L'AUBERGE DU CŒUR SOURCE SOLEIL—18-35 ANS .....819-563-1131  
JEVI (PRÉVENTION DU SUICIDE) .....819-564-1354  
AIDE JURIDIQUE JEUNESSE (24/24).....819-563-4721  
TEL JEUNES .....1-800-263-2266  
LIGNE INFO DROGUES .....1-800-265-2626  
CALACS (AIDE AUX VICTIMES D'AGRESSION SEXUELLE)....819-563-9999  
CARREFOUR JEUNESSE EMPLOI COATICOOK .....819-849-0440  
GAI ÉCOUTE .....1-888-505-1010

## PROCHAINE DATE DE TOMBÉE

**9 OCTOBRE**



  
**Ste-Edwidge**  
*Milieu paisible, communauté vivante*

## VOTRE CONSEIL MUNICIPAL

LE MAIRE : MONSIEUR BERNARD MARION

SIÈGE NO 1: MADAME ÉMILIE GROLEAU

SIÈGE NO 2: MONSIEUR JACQUES MÉNARD

SIÈGE NO 3: MADAME LYSSA PAQUETTE

SIÈGE NO 4: MONSIEUR YVON DESROSIERS

SIÈGE NO 5: MADAME LINE GENDRON

SIÈGE NO 6: MONSIEUR ÉRIC LECLERC

# INFORMATIONS MUNICIPALES

## INSPECTEUR EN BÂTIMENT:

Veillez prendre note que notre inspecteur en bâtiment et environnement est monsieur Nicolas Plourde. Il est présent au bureau municipal tous les **mercredis de 9 h à 12 h**. Nous vous recommandons d'appeler à la municipalité avant de vous déplacer au 819-849-7740.



## ÉQUIPEMENTS DE LOISIRS DE LA VILLE DE COATICOOK

Bonne nouvelle! La municipalité vient de conclure une entente avec la Ville de Coaticook pour l'utilisation des équipements de loisirs. Vos enfants peuvent s'inscrire à plusieurs activités de loisirs au même coût que les enfants de Coaticook : hockey mineur, soccer, baseball, patinage artistique, piscine extérieure et installations du parc Laurence, etc.



Pour ceux et celles qui préfèrent les activités culturelles, vous serez heureux de savoir que la même règle s'applique aux enfants fréquentant les cours au Pavillon des arts et de la culture. En plus, vous avez droit d'entrer gratuitement dans les sentiers du Parc de la Gorge et du Parc Découverte Nature. De plus, en tout temps, vous bénéficiez des mêmes tarifs que les Coaticookois pour les autres activités des deux parcs.

Les jeunes et les adultes sont considérés de la même façon que les citoyens de Coaticook en ce qui concerne les frais d'inscription et les conditions de participation en tenant compte de la capacité d'accueil des équipements.

Pourquoi attendre?!? Inscrivez-vous dès maintenant!

Pour plus d'informations, contactez : Municipalité Ste-Edwidge au 819-849-7740

## CROQUE-LIVRES

Veillez prendre note que pour la saison estivale le Croque-livres sera sur le perron de l'hôtel de ville ou vous pourrez avoir accès en tout temps. Vous êtes donc invités à vous y rendre pour venir choisir des livres ou encore pour y en déposer.



## Monsieur Guy Hardy

Député de Saint-François

Tél.: 819-565-3667

Guy.Hardy.SAFR@assnat.qc.ca



ASSEMBLÉE NATIONALE

QUÉBEC

# INFORMATIONS MUNICIPALES

## DÉFIBRILLATEUR

La municipalité a un défibrillateur cardiaque qui est disponible en tout temps à l'Accommodation S. Grégoire. Les personnes intéressées à l'avoir pour un événement spécial doivent contacter monsieur Réjean Fauteux à la municipalité au 819-849-7740.



## NOUVEAUX-NÉS

La cigogne passera ou est passée chez vous en 2017 ou 2018? N'oubliez pas d'inscrire votre nouveau-né au bureau municipal en y déposant son certificat de naissance, afin de recevoir votre chèque de 100 \$. Un arbre fruitier sera remis aux parents au printemps.



## FINISSANTS 2017-2018

Vous êtes finissant du secondaire, vous avez obtenus votre diplôme, vous êtes donc éligible à la bourse aux finissants. Apportez-nous une attestation d'études ou votre diplôme et la municipalité vous offrira une bourse de 100 \$.



## RÉCUPÉRATION DE VÊTEMENTS

Une boîte de récupération de vêtements est située sur le terrain du garage municipal. Ce projet résulte de la résolution 2017 02 015. Cette action se fait en collaboration avec le Centre d'action bénévole de Coaticook.

Il n'y a aucuns frais pour la municipalité. Nous vous demandons de mettre les vêtements dans des sacs et de mettre les souliers dans un sac à part, afin que la paire soit ensemble.



## CHIENS (NOUVEAU PRIX)

Des licences pour chiens sont disponibles au bureau municipal au coût de **10 \$**. Nous vous rappelons l'importance de garder vos chiens en laisse et de ramasser leurs matières fécales



## ENTENTE À LA BIBLIOTHÈQUE DE COATICOOK

Veuillez prendre note que nous avons toujours une entente avec la Bibliothèque de Coaticook, votre abonnement sera remboursé à 100 % par la municipalité avec preuve de celle-ci.



DATE DE VOTE PAR ANTICIPATION AU CENTRE COMMUNAUTAIRE: 1375, CHEMIN FAVREAU

**23 ET 24 SEPTEMBRE 2018**



# INFORMATIONS MUNICIPALES

RÉCUPÉRATION DE PEINTURE, DES CONTENANTS DE PEINTURE EN AÉROSOLS ET DES HUILES USÉES.

Veillez vous rendre au garage municipal 1829, chemin Tremblay, un bac est à votre disposition pour y déposer vos contenants.



TRAVAUX D'AMÉNAGEMENT DE COURS D'EAU ET DE COUPE FORESTIÈRE

Pour obtenir des informations ou un permis, communiquez avec M. Jean-Bernard Audet à la MRC de Coaticook au 819-849-9166



**Ferme piscicole des BOBINES**  
East Hereford, Qc  
lesbobines.com

*De la truite pour tous les goûts!*

Tél. : 819 844-2418  
Télec. : 819 844-2444  
courriel : lesbobines@hotmail.com  
www.lesbobines.com

Normand Roy, Doris Brodeur et Clément Roy, propriétaires

**GCF** NOTAIRES  
GÉRIN|CUSTEAU|FRANCOEUR

Une équipe multidisciplinaire à votre service

38 rue Child, bureau 110  
Coaticook, Qc J1A 2B1  
Téléphone : 819 849-4855  
Télécopieur: 819 849-9675  
info@gcfnotaires.com

**ANIMALERIE**  
*Chez Chanel*

Animaux de compagnie - Nourriture - Produits - Accessoires  
Service de toilettage et pension

Tél. : 819 849-7913  
Site web: www.chezchanel.com



## CALENDRIER DES COLLECTES

Septembre						
D	L	M	M	J	V	S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	R	11	12	C/O/A	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	R	25	26	C/O	28	29
30						

Octobre						
D	L	M	M	J	V	S
	1	2	3	4	5	6
7	R	9	10	C/O/A	12	13
14	15	16	17	18	19	Eco
21	R	23	24	C/O	26	27
28	29	30	31			

# INFORMATIONS MUNICIPALES

Un aperçu de la séance du conseil du **3 juillet 2018**

Étaient présents: M. Bernard Marion, maire

Mme Émilie Groleau

M. Yvon Desrosiers

M. Jacques Ménard

Mme Line Gendron

Mme Lyssa Paquette

M. Éric Leclerc

Et monsieur Réjean Fauteux, directeur général et secrétaire-trésorier

Résolutions:

2018 07 156 - Nomination d'un maire suppléant - Mme Line Gendron

2018 07 160 - Adjudication du contrat de déneigement des chemins d'hiver - Scalabrini et Fils

2018 07 163 - Autorisation pour former un comité afin de renouveler sa politique familiale et des aînés

---

Un aperçu de la séance du 6 août 2018

Étaient présents: M. Bernard Marion, maire

Mme Émilie Groleau

M. Yvon Desrosiers

M. Jacques Ménard (absent)

Mme Line Gendron

Mme Lyssa Paquette

M. Éric Leclerc

Et monsieur Réjean Fauteux, directeur général et secrétaire-trésorier

Résolutions:

2018 08 175 - Campagne de financement annuelle 2018 de la Fondation du CSSS de la MRC de Coaticook - don de 100 \$

2018 08 180 - Subvention accordée pour l'amélioration du réseau routier

2018 08 184 - Durée du plan d'action de la politique familiale et des aînés

2018 08 190 - Croix de chemin : Chemin de la Rivière

## Avertissement

Les résumés des séances du Conseil et des règlements sont publiés à titre d'information et font l'objet d'une réécriture permettant une meilleure compréhension des textes à caractère d'avantage administratif. Ils n'ont aucune valeur légale et ne lient ni la Municipalité, ni la rédaction. Vous pouvez bien entendu consulter les procès-verbaux et les règlements originaux sur le site internet au : [www.ste-edwidge.ca](http://www.ste-edwidge.ca)

# S. A. E. SUITE...



Bergerie en herbe



Parc Aquatique Bromont



Village Québécois d'antan



Zoo de Granby



Atelier Petits Comiques



Dîner au restaurant le Vis la Joie

Lors des premières semaines, les enfants ont eu la chance de s'aventurer vers quatre destinations telles que la Bergerie en Herbe à Martinville, le Village Québécois d'Antan à Drummondville, le Parc aquatique Bromont ainsi que le Zoo de Granby.

De plus, nous avons eu la visite de plusieurs animations spécialisées afin de satisfaire les goûts de tous et chacun d'entre nous. En autres, les ateliers Petits Comiques ont été une découverte intéressante pour les enfants. Coordonné par Célia Gaudreau, elle a réussi à harmoniser le théâtre, l'improvisation ainsi que l'humour dans le but de développer la créativité, les habiletés sociales, et ce, tout en mettant en pratique la création et l'exploration vers un univers imaginaire chez nos jeunes.

Également, la proximité de la piscine a été pour nous le meilleur des moyens pour nous rafraîchir lors des après-midis ensoleillés cet été. À quelques reprises, nous avons aussi profité de notre sentier pédestre situé tout près de notre principal emplacement soit le centre communautaire. D'ailleurs, un pique-nique et un dîner à notre cantine : Restaurant le Vis la Joie a été organisé pour tous les enfants. Sans oublier les animations éducatives, parmi l'une d'entre elles, les enfants ont pu connaître l'histoire ainsi que visiter le musée de M. Péloquin directement à notre hôtel de ville.

# S. A . E . SUITE...



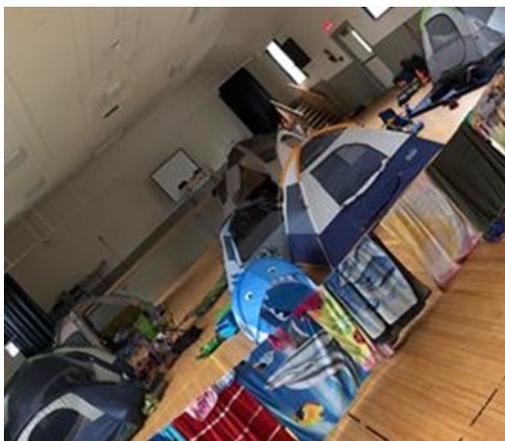
Thématique Hawaïenne



Thématique Halloweenne



Thématique Noel du Campeur



Thématique camping

Plusieurs journées thématiques étaient au rendez-vous, et ce, presque chaque semaine. Elles permettaient aux enfants de se déguiser tout en s'amusant pleinement dans nos diverses animations. Cette année, il y avait les thématiques suivantes : Country, Pirate, Hawaïenne, Noël du campeur, Halloween ainsi que Camping à notre calendrier. Même après avoir dormi une nuit au camp de jour, comme toutes journées fêtes, elles ne duraient jamais assez longtemps !

Enfin, je tiens à remercier nos deux animatrices, les parents, les enfants ainsi que tous ceux qui ont collaboré à la réussite de notre service d'animation estivale 2018. Cette expérience inoubliable nous a fait tous grandir à notre façon. En espérant tous vous revoir l'été prochain... Qui sait peut-être que la famille du camp de jour s'agrandira ? Je vous souhaite une très belle entrée scolaire et succès à tous !

Au plaisir,

Krystèle Boilard (Aquarelle),  
Coordonnatrice au camp de jour de  
Saint-Edwidge-de-Clifton



# Retour à l'école

Le retour à l'école est déjà amorcé, ce qui veut signifier que les autobus scolaires sont sur la route, un rappel à tous de faire attention à nos petits étudiants et de respecter les limites de vitesse dans le périmètre de l'école et sur toutes les routes, surtout qu'il y a de gros travaux sur le chemin Tremblay. La sécurité de tous est importante!



Le **souper paroissial** aura lieu le 7 octobre 2018, au Centre communautaire de Sainte-Edwidge-de-Clifton.

Situé au 1375, chemin Favreau.



Le retour à l'heure normale se fera dans la nuit du **4 au 5 novembre 2017** au Québec. À 2h du matin, nous reculerons donc l'heure pour un retour à l'**heure normale** de l'est (ou heure d'hiver) et gagnerons une heure de som-



## Un 4<sup>e</sup> livre pour *Les éditions Le royaume d'à côté*

*Par Annick Côté & Johanne Roy*

Le 12 juillet dernier, se tenait le lancement de la 4<sup>e</sup> œuvre littéraire du Royaume d'à côté. Une centaine de personnes se sont rendues à l'église afin d'assister au dévoilement de notre roman jeunesse intitulé **Achilde le magnifique**. C'est sous la thématique d'un univers canin que l'église avait été décorée cette fois-ci! C'est encore avec un immense bonheur que nous constaté que l'appui des gens de notre entourage est toujours aussi important. C'est pourquoi nous tenons à profiter de cette parution du **Survol** pour témoigner de notre reconnaissance envers nos parents, amis et fidèles lecteurs qui nous suivent depuis le début de cette belle aventure. Sachez que votre soutien et vos bons mots nous motivent à continuer et à croire à ce rêve devenu réalité grâce à vous tous.

Merci aux personnes qui nous ont donné un coup de main lors de cet événement, et merci tout spécialement aux membres du Conseil de gestion de nous avoir permis de vivre ce moment dans notre magnifique église.



## STE-EDWIDGE AU MARCHÉ DE SOIR DE COMPTON

L'invitation d'entrevues lancée par madame Lisette Proulx et Marie-Pier Audet au citoyens et citoyennes de Ste-Edwidge de participer à l'émission du 19 juillet dernier:

« *Par-dessus le marché* »

qui était diffusée en direct sur CIGN 96,7 FM à partir du Marché de soir de Compton a été entendu et a permis aux personnes présentes de mieux connaître le marché du jeudi soir

### Johanne Roy, Sylvain Grégoire ainsi que Michel Marion

ont été sélectionnés pour répondre aux questions de madame Proulx. Entre autre, sur ce qui les avait amenés à venir habiter à Ste-Edwidge, sur leur métier et ce qu'ils aimaient de leur village, etc.

Un groupe de personnes étaient venus les supporter et dire bien fort leur attachement à Ste-Edwidge.

Merci à tous de votre présence.

Nicole Pinsonneault



# INFORMATIONS COMMUNAUTAIRE

**Mise à jour des données sur notre population :** Dans le but de *mieux répondre aux besoins* du milieu, l'une des priorités retenues par notre équipe est de mettre à jour nos données vu les nombreux changements ces dernières années. *Bientôt l'un de nous vous contactera, chez vous en personne ou par téléphone pour obtenir les renseignements suivants :* le nombre de personnes par maisonnée (adultes et enfants), leur date de naissance, la date du début du mariage ou du couple. Cela nous permettra de souligner et fêter, par exemple, quand un enfant atteint 18 ans, ou encore les principaux anniversaires du couple. Cette visite nous aidera aussi à voir si certains ont des besoins particuliers (maladie, isolement ou autres problèmes) pour mieux tenter d'y répondre ou de diriger vers les ressources appropriées. *Nous vous invitons à bien accueillir ces « collecteurs » de renseignements.*

**Fête de l'amour :** Comme indiqué dans le dernier Survol, nous avons eu une belle Fête de l'amour le printemps dernier. Vous pouvez maintenant voir des photos des jubilaires de cette fête qui n'étaient pas disponibles à la date de tombée.



## Messe de la rentrée



**Nouveau service**

## Écocentre occasionnel gratuit

Samedi 20 octobre de 8h30 à 15h

Garage municipal, 1829, ch. Tremblay, Sainte-Edwidge

Coût : gratuit, sauf pneus surdimensionnés

Limite : 3 m<sup>3</sup> (remorque de 4' x 8' x 3') par adresse

Preuve de résidence à l'appui et entrepreneurs exclus



### Matières acceptées :

- Matériaux de construction (bois, gypse, bardeaux, céramique, brique, agrégats, carton, fils électriques, portes et fenêtres, etc.)
- Métaux ferreux et non ferreux
- Pneus réguliers
- Pneus surdimensionnés (plus de 24 pouces de jante ou plus de 48 pouces hors tout) – des frais de 25 \$/pneus sont prévus, payables en argent comptant ou par chèque.
- Matériels électriques et électroniques
- Meubles et électroménagers
- Matériel réutilisable (vaisselle, articles de sports, jouets, etc.)
- Vêtements
- Restes de peintures et contenants vides
- Huiles usées, filtres et contenants
- Piles, batteries
- Lampes fluocompactes et tubes fluorescents



N'oubliez pas d'aller exercer votre droit de vote: 1er octobre 2018

Lieu: Centre communautaire

1375, chemin Favreau.



# INFORMATIONS COMMUNAUTAIRE

**Visites de l'église :** Grâce au Bureau du tourisme de la MRC de Coaticook, deux groupes sont venus par autobus visiter notre église patrimoniale, l'un de Trois-Rivières le 26 juin et l'autre de Sherbrooke le 28 août. À ces occasions, Aurélie a joué **différentes pièces d'orgue** pour démontrer le beau son et les diverses sonorités de notre orgue récemment rénové. Elle a aussi donné des renseignements sur l'orgue et sa restauration et sur l'histoire et la restauration patrimoniale de l'église. Les deux groupes ont bien apprécié leur visite.



**Activités spéciales à venir : Messe de la rentrée le 9 septembre.** On invite les écoliers à venir avec leur sac d'école. Un petit cadeau sera remis aux enfants présents. **Dimanche spécial de catéchèse le 23 septembre.** Cette année, c'est à Ste-Edwidge que ça se passe. **Inscriptions à la catéchèse dès 13hres et activités spéciales pour les enfants : chasse aux trésors, etc.**

**Messe de l'action de grâce le matin du 7 octobre:** On vous invite à apporter des produits de vos récoltes ou cuisinés (gelée, marinades, etc.) qui seront échangés après la messe avec une distribution de pommes. **Souper paroissial le soir du 7 octobre :** L'une des principales activités de collecte de fonds et une merveilleuse occasion de coopération entre les générations. On compte sur votre habitude de générosité pour la préparation et votre présence au souper.

**Messe des chasseurs le 21 octobre.** Invitation spéciale à tous et toutes qui aimez la chasse. L'église sera magnifiquement décorée de trophées de chasse. **La messe est suivie d'un goûter.**

**Messe en hommage aux aînés et commémoration des défunts le 11 nov.** Après la messe **chansons d'autrefois** chantées par la chorale, et **vin d'honneur et goûter-partage.**

***N'hésitez pas à nous contacter pour partager vos attentes ou vos besoins. Bonne Rentrée à tous et toutes!***

Aurélie Caldwell pour l'Équipe (Michel Crespo, Louise Dubreuil-Marion, Lorraine Lanciaux, Michel Marion, Manon Scalabrini).



## CATÉCHÈSE paroisse Notre-Dame de l'Unité

Lancement de l'année, information, découvertes et inscription à la catéchèse, dimanche le 23 septembre à 13h, à l'église de Ste-Edwidge.

Venez découvrir avec vos jeunes l'église patrimoniale et venez participer à la chasse aux objets dans tous les recoins de l'église. Les animateurs de la paroisse de même que les responsables de la formation à la vie chrétienne seront sur place pour vous accueillir.

Informations : Micheline Lachance 819-835-5718

Secrétariat : 819-835-5474

## Les travaux avancent sur le chemin Trembay



# NOUVELLES DU DÉPANNEUR

Carottes, Pommes et moulés sont disponible.

Notre frigo Budweiser a été gagné par Eric Raymond (photo).



## Pool de loto

**Juin** : Roger Lapointe, Pierre Chouinard et Michel Auroy.

**Juillet** : Lucie Grégoire, Gérard Dufresne, Louise Marion et Lise Côté

**Aout** : Rita Masson, Josée Roy, Nicole Foucher Roger Désorcy et Linda Ouellet.



## CLÔTURE EN BORDURE DES CHEMINS

Pour éviter des bris ou des problèmes lors du fauchage des bords de chemins ou lors de l'entretien des chemins par la niveleuse durant l'été, voici les normes d'implantation concernant les clôtures (article 4.5.3 du règlement de zonage 210) :

- 1,1 m (3,5 pi) de haut le long de l'emprise de la rue et dans la cour avant;
- une distance d'au moins 30 cm (1,3 pi) de l'emprise du chemin.





Promouvoir des projets communs visant à l'amélioration et le maintien de la qualité de vie de nos aînés, ainsi que leur épanouissement dans la société.

## Informations activité CARAVAN 360

La Table de concertation des aînés de la MRC de Coaticook vous invite à une journée d'information concernant les abus envers les aînés organisé par l'organisme JURIPOP qui milite pour l'amélioration de l'accessibilité à la justice pour tous, pour la défense des droits sociaux et économiques et pour les droits de la personne.

La Caravane 360°© est une activité, où JURIPOP propose une journée de formation, de sensibilisation et d'information sur l'abus envers les aînés, qui est présentée dans plusieurs villes et municipalités de la province de Québec. Des sujets tels que le testament, succession, mandat d'inaptitude, fraude, harcèlement, logement et aide médicale à mourir sont abordés.

### QUAND?

Jeudi le 27 septembre 2018

De 8 h 45 à 16 h 15

### OÙ?

Centre communautaire Élie Carrier  
464, rue Merrill, Coaticook, J1A 1X5

VIVE L'AUTOMNE

REPAS DU MIDI : 5,00 \$(TAXES ET SERVICE INCLUS)

RÉSERVATION AVANT LE 21 SEPTEMBRE

Site Web [WWW.JURIPOP.ORG](http://WWW.JURIPOP.ORG) ou Julie Grenier 819-821-0826

Pour information :

450 845-1637

1-855-JURIPOP

[info@juripop.org](mailto:info@juripop.org)

[WWW.JURIPOP.ORG](http://WWW.JURIPOP.ORG)



## PROGRAMME PIED

Programme Intégré d'Équilibre Dynamique  
Pour la prévention des chutes chez les 65 ans et +



POUR LES 65 ANS ET +  
NOUVELLES SÉANCES À COATICOOK!

- Améliorez votre **équilibre** et la **force** de vos jambes ;
- Contribuez à garder vos **os en santé** et diminuez le risque de fracture ;
- Adoptez des **comportements sécuritaires** ;
- Améliorez votre **confiance** ;
- Soyez plus **actif** !

**GRATUIT !**

À la Maison familiale

Lundi et Mercredi  
13 h 15 à 15 h

OU

Aux HLM

Lundi et Mercredi  
9 h 30 à 11 h 15

Du mercredi 5 septembre au lundi 26 novembre

INSCRIPTION OBLIGATOIRE

819 849-7011 # 224

- \* Attention, il y a des critères d'admission et d'exclusion.
- \* Un service de transport est aussi disponible au frais des participants (remboursement du kilométrage au bénévole qui fait le transport).

**CENTRE**  
*D'Action* **BÉNÉVOLE**  
DE LA MRC DE COATICOOK

Le Programme PIED (Programme Intégré d'Équilibre Dynamique) vise à prévenir les risques de chutes pour les personnes âgées de 65 ans et plus, pouvant avoir des problèmes avec leur équilibre.

PIED en bref :

- **Gratuit**;
- Offert par le CAB;
- 12 semaines de séances d'exercices, deux fois par semaine;
- Des séances avec un animateur spécialisé;
- Des exercices à refaire à la maison;

Deux sessions débuteront le mercredi 5 septembre pour finir le lundi 26 novembre:

- aux HLM de Coaticook (rue Jeanne-Mance), les lundis et mercredis, de 9h30 à 11h15

ENVIE DE SOCIALISER AVEC DES  
NOUVEAUX ARRIVANTS DE LA RÉGION?

## **IMPLIQUE-TOI DANS LA CRÉATION D'UN NOUVEAU CLUB D'ACCUEIL DES NOUVEAUX ARRIVANTS**

POURQUOI?

- POUR CRÉER DES LIENS
- POUR ORGANISER DES ACTIVITÉS SOCIALES
- POUR FACILITER L'INTÉGRATION DES  
NOUVEAUX ARRIVANTS DANS LA RÉGION
- POUR LEUR FAIRE DÉCOUVRIR  
TES COUPS DE COEUR

Ouvert à tous  
les résidents de  
la région de  
Coaticook!

● ● ● ● ●  
**AVANT LE 14 SEPTEMBRE**

Manifeste ton intérêt à  
[rural@mrcdecoaticook.qc.ca](mailto:rural@mrcdecoaticook.qc.ca) ou au  
819-849-7083, poste 230

région de  
**Coaticook**



# COMMUNAUTAIRE

Spectacle-bénéfice avec Marc Hervieux et son pianiste  
Ténon chéri des Québécois : [www.marchervieux.com](http://www.marchervieux.com)

**Samedi 22 septembre à 20h**

**Les Amis du patrimoine de Saint-Venant-de-Paquette**

5, chemin du Village  
Saint-Venant-de-Paquette, (Qc) J0B 1S0

Pour information et/ou commentaire [info@amisdupatrimoine.qc.ca](mailto:info@amisdupatrimoine.qc.ca)

Suivez-nous sur Facebook :



**Spectacle, souper VIP et souper bénéfice**  
Carte de membre 2018 obligatoire - 20\$  
**Coût : 30\$** (un seul billet par carte de membre)  
**Réservation : 819 658-9050** ou en ligne

## Débat électoral provincial

La Chambre de commerce et d'industrie invite toute la population de la région à assister à son traditionnel débat électoral, qui cette fois présentera les candidats de l'élection provinciale dans la circonscription de Saint-François.

Le débat se tiendra le mercredi 19 septembre à 19 h 30 à la Salle L'Épervier (80, rue St-Jacques Sud) et sera animé par M. Sylvain Madore, de la radio CIGN FM.

Les cinq candidats actuellement en lice ont confirmé leur présence : Kévin Côté (QS), Geneviève Hébert (CAQ), Solange Masson (PQ), Mathieu Morin (PVQ) et Charles Poulin (PLQ).

L'entrée est gratuite.



## Tournoi de golf Jean Coutu au profit du CSSS

La Fondation du CSSS de la MRC-de-Coaticook et la Chambre de commerce et d'industrie de la région de Coaticook vous invitent à la 12<sup>e</sup> édition du Tournoi de golf Jean Coutu au profit de la Fondation. Celui-ci se tiendra le vendredi 28 septembre au Club de golf de Coaticook.

La présidence d'honneur de l'événement a été confiée à Michèle Lavoie, bénévole émérite de la région, qui se prêterait au désormais traditionnel défi du rase-coco!

Cette édition scelle aussi officiellement le grand partenariat qui dure depuis des années entre l'événement et la pharmacie Jean Coutu de Coaticook, dont le nom est maintenant associé à celui du tournoi. Les sommes récoltées du tournoi contribuent annuellement à l'achat d'équipements spécialisés et permettent de soutenir des services d'une grande qualité au sein du milieu hospitalier de Coaticook.

Le formulaire d'inscription est disponible sur le site web de la Chambre de commerce et d'industrie de la région de Coaticook, au [www.ccircoaticook.ca](http://www.ccircoaticook.ca), sur la page Facebook de l'événement, au Club de golf de Coaticook et à la CCIRC.

Pour plus d'information contactez la CCIRC au 819 849-4733.





## ÉCOCENTRES OCCASIONNELS de la MRC de Coaticook

### 8 SEPTEMBRE À COATICOOK

CONTENEUR COATICOOK | 435, RUE ERNEST-LAFAILLE

### 15 SEPTEMBRE À SAINT-HERMÉNÉGILDE

CENTRE COMMUNAUTAIRE | 776, RUE PRINCIPALE

### 22 SEPTEMBRE À COMPTON

GARAGE MUNICIPAL | 6506, RTE LOUIS-S.-ST-LAURENT

### 29 SEPTEMBRE À DIXVILLE

STATION POMPAGE | CH. CHAMBERLAIN (AVANT CH. MALTAIS)

### 13 OCTOBRE À COATICOOK

CONTENEUR COATICOOK | 435, RUE ERNEST-LAFAILLE

### 20 OCTOBRE À SAINTE-EDWIDGE

GARAGE MUNICIPAL | 1829, CH. TREMBLAY



## Scalabrini & Fils inc.

Déneigement • Excavation • Transport

1730, ch. Tremblay  
Ste-Edwidge (Québec)  
J0B 2R0

Téléphone : 819-849-3158  
Télécopieur : 819-849-0707  
Cellulaire : 819-578-2822  
courriel : scalabrinipierre@hotmail.com

## Mira



C'est informations ont été prises sur le site internet de mira.

[cartouches.mira.ca](http://cartouches.mira.ca)

Saviez-vous que l'entraînement d'un chien guide coûte 30 000\$ et que celui-ci est remis gratuitement, grâce à vos cartouches? Depuis 1994, le programme de récupération de cartouches a permis le financement de 280 chiens Mira pour venir en aide à des personnes handicapées visuelles, physiques ou à un enfant autiste.

Points de dépôts:

### **Ville de Coaticook**

150, rue Child

### **Bibliothèque de Coaticook**

34, rue Main Est Coaticook

### **Association des personnes Handicapées de la MRC de Coaticook**

62, rue Main Ouest, Coaticook

### **Unimat, Coop de Compton**

26, chemin de Hatley, Compton

Québec

Impressions • Lettrage • Objets Promotionnels

819 849-0029  
819 849-7830

71, rue Thornton sud  
Coaticook (Nord), QC  
J1A 2E3

Qualité • Service  
Serge Larochelle, prop.

info@imprimerielarochelle.com • www.imprimerielarochelle.com

PIERRE **Chouinard** & FILS

Esso Mobil

MAZOUT • DIESEL • ESSENCE • LUBRIFIANTS  
VENTE DE RÉSERVOIRS COMMERCIAUX

819 569-5180  
WWW.PIERRECHOUINARD.COM  
PAGETTE 819 573-5930 | TÉLÉC. 819 346-1081 | info@pierrechouinard.com

**Resto Le Vis La Joie**

1774, ch. Tremblay, Ste-Edwidge, QC

Lun-Merc **FERME**  
Jeudi 7h à 14h  
Vendredi 7h à 14h  
16h30 à 20h  
Samedi 7h à 20h  
Dimanche 8 à 20h

Serge Rodrigue, prop.

**Cuisine Familiale**

819.849.0505

# Nos ANNONCEURS



**Service  
d'entretien E.A. enr.**

**Vente et entretien d'extincteurs  
UNITÉ MOBILE**

**200, rue Bourgeois      Tél.: 819-849-6978**  
**Coaticook, Qc J1A 1B4    Cell.: 819-571-0255**



RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL  
INDUSTRIEL • AGRICOLE

Fabrication  
de panneaux de contrôle  
Automatisation personnalisée  
Domotique

[www.iert.ca](http://www.iert.ca)

Jean-François Théberge Prop.    François Martineau Co-prop.

**819 835-5280** • Téléc. 819 835-5768 • [iert@axion.ca](mailto:iert@axion.ca)  
294, chemin Des Sables, Martinville (Québec) J0B 2A0

Tél./ Téléc. : 819 849-2000



**Gary Caldwell**  
Président



**Caldwell Bio Fermentation Canada Inc.**  
579, chemin de la Rivière, Ste-Edwidge  
(Québec) Canada J0B 2R0



**CENTRE FUNÉRAIRE  
COOPÉRATIF RÉGION  
DE COATICOOK**

*Toujours Présents*

**Michel Belzil**  
Directeur général      284, rue Child  
Coaticook (Québec) J1A 2B7  
Tél. : 819 849-6688

**Jacinthe Fecteau**  
Directrice des services aux familles      Téléc. : 819 849-3068  
[info@cfcoaticook.com](mailto:info@cfcoaticook.com)



**Daniel Parent**  
ARPEUTEUR - GÉOMÈTRE

451, rue Main Ouest  
Coaticook, QC J1A 1P8

**819 849-4100**  
[danielparent@videotron.ca](mailto:danielparent@videotron.ca)

## **ULTRA** ACCOMMODATION DÉPANNÉUR **S. Grégoire**

Nettoyeur-Valideuse-Glace-Vidéo-Charcuterie-Photocopie

Aussi disponible:



Comptoir postal

1324, ch. Favreau  
Sainte-Edwidge, Qué  
J0B 2R0

**France et Sylvain, propriétaires**  
**Tél: 819.849.3083 / Fax 819.849.4360**



**Pisciculture des  
www.arpents-verts.com**

Traites pour ensemencement  
Trout for restocking

346, ch. Bessette  
Ste-Edwidge, Qc J0B 2R0  
Tél. : (819) 849-3026

## Votre caisse au bout du fil



**Accessible  
7 jours sur 7**

Prise de rendez-vous,  
information, transactions...  
Parlez avec un conseiller :

- de 6 h à 22 h en semaine
- de 8 h 30 à 16 h le week-end

Composez le 819 849-9822.



**Desjardins**  
Caisse des Verts-Sommets  
de l'Estrie

# Récupération BERGERON inc.



- Achat de fer de tous genres
- Métaux non-ferreux  
(cuivre, laiton, stainless, aluminium, batterie)
- Vieilles automobiles
- Appareils ménagers  
(Réservoir eau chaude, laveuse, sècheuse, frigidaire, fournaise etc...)

**POUR votre  
ménage  
du  
printemps**

- ➔ **BALANCE SUR PLACE**
- ➔ **Payons comptant**  
à la cour de recyclage

**Offrons aussi service de  
cueillette gratuitement  
pour votre**

\* Payons selon la quantité : 1 tonne et plus

- ➔ • entreprise
- ➔ • terrain
- ➔ • ferme
- ➔ • maison

Nous payons les **meilleurs** prix en région

1065, route 141 St-Herménégilde

David : 819-849-0714

Steve: 819-849-9771